【中排灣語】 高中學生組 編號 3 號

kiqeci ta qadav

ka sicuacuayan, izua drusa a qadav i kavulungan, nu maledjep a ita qadav, minequt a kitjaivililj aza maljian a ita qadav aya. avan nu sikaneka nu maqadadav kata qezemezemetj tuazua, ika semekez a masasuilja a minequt aza drusa qadav, tjuruvu a lumamad a na madrasi sa pacay. izua za macidilj a kama namacay a aljak a lumamad ta kinadrasiyan, madudu aravac timadju. manu masi panaq, sa pakelayan a calinga tu pida singucan a vaqu, sevaljen a macidilj a aljak a uqaljay, vaik a pasa kacedas tu kivalet ta qadav. ka pasusangas ta vaik, temalem tu taqapuluan ta tjianes i kasasavan, sa qivu ta cemekeljan “ nu meqaca sa vangalj a tjianes, tjara en(ken) a tjumaq. ” aya.

aza maraljak qadjav tukipacalivat anga tu pida nu caviljan, sa meqacanga za aljak a uqaljay. tjemekulj tuki pidanga puluq a gaduan, izua ka ita qadav, secevung ta qadav i qeljuqeljuan ta ljinaviya a umaq, sa pakirimu a penanaq ta qadav, ljakua mapanaq a ita maca na qadav, tjakeben naqadav ta tailj a lima aza na mapasaqetju a maca, sa djadjasen azua tailj a lima tuazua maraljak, masiduduan a kivadaq “ aku nu panaqen aken? ” aya, tevelayin nazua kama “ ayatua su drasiyen sakapacay a tjuruvu a nia aljak a lumamad, avan nu nia sikipavalet tja nusun. ” aya, azua qadav minanesi sa masipaulan a qivu “ manu ika mun a paqenetj anga ta u(ku) siqeljingan tja numun, a nu kemudanga na kipaparangez mun tja nuaken, iniya nu pavavala pumaljimalji tja nuaken, avan nu sikadrasi sa pacay anga nu aljek, timun a nakidjaulj taicu a paulan! ” ka lemangeda taicu a kai na qadav, paka paqulid aza maraljak, malap ta kava sa djuasi a maca na qadav sa pudjavai.

aza qadav pacunan tu namasi varung a kisupacevak tiamaraljak, sa pasemalavi a mayatucu“kiken a meqiljas anga! tjaucikeli anga nu sikataqaljan, kapalisiyu tja nuaen(ken)nu nguanguaq a qiljas, nu makapasusu mun tjara ku kisenai a nu kikavecengel, kimun a mirazek anga. tucu ku pavayai mun ta kuka kata tjaljayan na vaqu, a kuka kisan pakeljang ta zikang, a vaqu sikapalisi. ” aya. paumalj a makapazazekatj“nu ljemita tu qiljas nu pasaqemacuvung a kinataqiljasan, kiken a kemacu tu macidjilj a caucau a kemasi tja numun tu kusikipudjadjan, tazua kimun a lima qadav a pulavay ta sengesengan, sa namuya a keman ta qaljemeqem ta qapedapedang a kakanen, ika maqati uta a kinvava, tu nu sikisupaqaljay tja nu aken. ” aya. kacemikel a maqinaljan, sitjaucikel a pazazekatj na qiljas. kemasizua anga a sebunung a caucau pasusu ta kay na qiljas.

【中排灣語】 高中學生組 編號 3 號

征伐太陽

以前有兩個太陽而沒有黑夜，許多嬰兒被曬死。一位嬰兒的父親很生氣，帶了弓箭，耳朵上掛了幾串小米，帶兒子往東找太陽報仇，出發前種一棵橘樹，對家人說：「等這棵樹結果，我一定會回來。」

兒子長大找到太陽，拿弓射太陽的眼睛，太陽問：「為什麼要射我？」他們回答：「因為你曬死許多族人的嬰兒。」太陽說：「你們靠我生活卻從不感激，嬰兒才會被曬死！」兩人聽了太陽的話，拿衣服給太陽擦眼睛並道歉。

太陽看他們誠心認錯就說：「我變成月亮，你們在月圓時祭拜我，穀物一定豐收，我給你們雞和小米種子，雞要報時、小米祭祀。」太陽再說：「我在每月底出現，會帶走一個人，你們要休息五天，禁甜鹹禁酒以示哀悼。」

父子回到部落後向族人說明經過和月亮交待的事。往後，布農族人以月亮圓缺為耕種與祭祀的依據。